

5分鐘學會說英文

採用C.I.A.特殊記憶法

張齡編譯

好的錄音帶絕不會傷害您的錄音機 !!

學習出版公司卡帶採美國杜邦公司之高品質基帶，頻率響應大，音質傳真；雜訊比低於 5 dB，為一般卡帶的三分之一；塗粉均勻，帶表光滑，不傷磁頭。

五分鐘學會說英文 ②

編 譯 —— 張 齡

發 行 所 —— 學 習 出 版 公 司

台北市大安區 10667 通化街 200 巷 11 號 4 樓

電話：7045525

郵政帳號 —— 0512727-2

印 刷 所 —— 裕 強 彩 色 印 刷 有 限 公 司

登 記 證 —— 局 版 台 業 2179 號

售 價 —— 新 台 幣 一 百 五 十 元 正

一 九 八 六 年 六 月 二 十 日 新 版

台灣地區總經銷

● 學英文化事業公司 電話：3946693

香港地區出版權・發行權

● 香港學習出版公司 電話：5-293283

香港灣仔聖佛蘭士街秀華坊 23 號地下

● 有成圖書貿易公司 電話：5-293283

香港灣仔聖佛蘭士街秀華坊 23 號地下

美國總經銷：Evergreen Book Store

136 S. Atlantic Blvd. Monterey Park,
Ca. 91754

版 權 所 有 • 翻 印 必 究

※ 如有破損或缺頁，請寄回本公司更換 ※

序 言

「五分鐘學會說英文」第一冊出版後，讀者紛紛稱讚這本書的內容靈活，錄音帶精采。內容方面，一個句子可靈活運用到各種場合，而不是學一句只能用在一個地方，因此學起來迅速，效果很好。錄音帶方面，每段實況後唸兩遍英文，一遍中文，也使讀者不受教材限制，隨時隨地都可練習聽講。

部分讀者反應錄音帶太過緊湊，中間沒有停頓，使人無法喘口氣，且配合內容的音效如汽車聲、電話鈴聲等不夠多。在此我們要向愛護我們的讀者略作說明。因為我們錄製的目標就是希望以最少的捲數，包含最多的內容，因此儘量減少非必要的停頓，但也無可避免的犧牲了一些生動的音效。目前「五分鐘學會說英文」第一冊四捲錄音帶的長度均已達到極限，恐增加停頓和音效會使捲數增加。

「五分鐘學會說英文」第二冊的編排方式和第一冊相同，每課包括三個實況和「舉一反三」。希望這本書能使您的會話更上一層樓。

編者 謹識

再版的話

「五分鐘學會說英文」推出之後，如我們所預期的得到了社會大眾普遍的採用與讚揚。我們了解在工商社會中，大家需要的是一種簡單、易懂、易記而又實用的學習方式。「五分鐘學會說英文」所以能在短時間內銷售一空，正因為有著以上獨特的優點。一位貿易公司的趙經理來信說：五分鐘學英文使得他在與客戶交談時覺得更有自信。崇民總院的劉醫師說：「五分鐘學會說英文」使得他出國旅行時有許多現成的句子可用，不必絞盡腦汁去想怎麼講。一位遠在澎湖的王同學來信說這本書使得他學英語的興趣倍增。住在民權西路的徐太太則是一位家庭主婦，她每天聽「五分鐘學會說英文」。她在今年出國探訪兒子，居然也可以說幾句英文，使得全家都很開心。

讀者們的來信使我們更有信心再版。書和錄音帶的品質是我們對讀者最大的保證，我們期待著你繼續的批評與指正。

編者 謹識

台灣總經銷：學英文化有限公司 電話：2944693

地址：台北市羅斯福路4段52巷6號

香港總經銷：有欣書業有限公司 電話：5-585776

地址：香港灣仔聖佛蘭士街秀華坊23號地下

目錄

1. Be my guest. 請便。	11
2. First come, first served. 捷足先登	4
3. Can you save my place, please? 請幫我留位置好嗎?	7
4. Can you keep an eye on my bag? 請幫我看管袋子好嗎?	10
5. Let's keep in touch. 讓我們保持聯繫。	13
6. I don't have the vaguest idea. 我一點也不知道。	16
7. Do you have change for a dollar? 你有沒有可以換一塊錢的零錢?	19
8. That's a steal. 那真便宜。	22
9. Let's call it a day. 我們今天到此為止。	25
10. I'm being helped. 有人招呼我。	28
11. I couldn't help it. 我沒辦法。	31
12. Something's come up. 有事。	34
13. I goofed up. 我弄錯了。	37
14. Let's get to the point. 讓我們來談要點。	40
15. Keep that in mind. 記得那件事。	43
16. That was a close call. 那真是十鈞一髮。	46
17. Bumper to bumper. 汽車大排長龍。	49
18. Chances are slim. 機會很小。	52
19. Far from it. 一點也不。	55
20. I'm behind in my work. 我工作進度落後了。	58
21. Not on our life! 絕不!	61
22. It's a pain in the neck. 那真是難過的事。	64
23. Someone broke into my trunk. 有人開了我的行李箱。	67
24. I'm returning Mr. Brown's call. 我回布朗先生的電話。	70
25. We're in the same boat. 我們的處境相同。	73

26. My mouth is watering. 我在流口水了。	76
27. Can you give me a raincheck on that? 你可以改天再請我嗎?	79
28. What do you recommend? 你推薦什麼?	82
29. I ache all over. 我全身酸痛。	85
30. I have a runny nose. 我流鼻涕。	88
31. It's out of the question. 這是不可能的。	91
32. Suit yourself. 隨你便。	94
33. Once in a lifetime. 一生只有一次。	97
34. I can't pinpoint it. 我沒辦法明確地指出來。	100
35. Give me some feedback. 給些建議吧。	103
36. Do you have any openings? 你們有缺嗎?	106
37. I have to brush up on my English. 我得溫習英文。	109
38. This milk has gone bad. 這牛奶壞了。	112
39. It doesn't make any difference. 沒什麼差別。	115
40. I'm fed up with him. 我受夠了他。	118
41. You can count on us. 你可以相信我們。	121
42. I'd like a refund. 我想退錢。	124
43. It doesn't work. 它不動了。	127
44. It's better than nothing. 總比什麼都沒有好。	130
45. Drop me off at the Hilton. 載我到希爾頓。	133
46. Think nothing of it. 別掛記它。	136
47. The same to you. 你也一樣。	139
48. I can't stand it. 我受不了。	142
49. I'm not myself today. 我今天心神不定。	145
50. I hope you saved room for dessert. 我希望你留了點肚子吃甜點。	148
51. I'd like to ask for a raise. 我要求加薪。	151
52. Give me a ball park figure. 給我一個大概的數字。	154
53. Don't mention it. 別提了。	157
54. Your tie looks good on you. 你打這條領帶很好看。	160

55. May I ask you a question point-blank ?	
我可以坦白問你一個問題嗎？	163
56. The kitchen sink is clogged up. 廚房的水槽阻塞了。	166
57. He's tied up. 他走不開。	169
58. Does it ring a bell ? 它熟嗎？	172
59. I can't express myself very well in English.	
我沒辦法用英文表達得很好。	175
60. Are you going to the States for good ?	
你們要去美國永久定居嗎？	178
61. For the time being. 暫時。	181
62. I'm calling about the apartment you advertised.	
我打電話是想問一下有關你登廣告的公寓。	184
63. I'd like to have telephone service. 我想要裝電話。	187
64. How do you like America ? 你喜歡美國嗎？	190
65. God bless you ! 願老天保佑你。	193
66. How large is your party ? 你們一群有多少人？	196
67. Could you speak up, please ? 能不能請你說大聲點？	199
68. I enjoyed your company. 我喜歡有你作伴。	202
69. We have three holidays in a row. 我們連放三天假。	205
70. Please make yourself at home. 請不要客氣。	208
71. After you, please. 你先走，請。	211
72. Cheers ! 乾杯！	214
73. Don't beat around the bush. 別拐彎抹角。	217
74. Push five, please. 請按五樓。	220
75. It's up in the air. 尚未確定。	223
76. Math is beyond me. 我對數學無能為力。	226
77. Smoking or nonsmoking ? 抽煙或不抽煙？	229
78. Would you do me a favor ? 請幫我個忙好嗎？	232
79. I have to watch my weight. 我必須注意我的體重。	235
80. Where was I ? 我講到那兒了？	238

SITUATION 1

Be my guest.

Dialogue 1

A: Is this chair taken? I see a coat on it.

這椅子有人坐嗎？我看到上面有件外套。

B: Oh, that's mine. Let me take it.

哦，那是我的。我來拿走。

A: Are you sure it's all right if I sit here?

你確定我坐在這裡沒問題嗎？

B: Sure, be my guest.

當然，請便。

A: Well, O.K. then. Thank you.

嗯，那麼，好的，謝謝你。

B: Think nothing of it.

沒什麼。

Dialogue 2

A: I can't find my cigarettes.

我找不到我的香煙。

B: Here, take mine.

哦，拿我的。

A: It's your last one.

這是你最後一根了。

B: It's O.K., be my guest.

沒關係，你用好了。

A: Hey, thanks a lot.

哦，多謝了。

B: Yo bet.

當然。

Dialogue 3

A: I missed lunch today.

我今天沒吃中飯。

B: Are you hungry? I can cook something for you.

你餓嗎? 我可以煮點東西給你吃。

A: I hope I'm not imposing.

我希望我沒打擾到你。

B: No, not at all.

不, 一點也不。

A: Well, thanks! I am rather hungry.

嗯, 多謝了! 我相當餓。

B: Feel free to eat dinner here anytime!

你隨時都可以來這裡吃晚餐!

〔舉一反三〕

A: May I use your pen?

我可以用你的筆嗎?

B: Be my guest.

請便。

A: Do you mind if I use your telephone?

你介意我用你的電話嗎?

B: No, not at all. Be my guest.

不, 一點也不。請用。

A: Is this seat taken?

這位子有人坐嗎?

B: No. Be my guest.

沒有。請坐。

A: Could I borrow your car tomorrow evening?

我明天晚上可以借你的車子嗎?

B: Certainly. Feel free.

當然。隨你用。

A: I hope I'm not imposing on you.

我希望我沒打擾到你。

B: No. Feel free to stay here anytime.

不會。你隨時都可以留在這裡。

〔註釋〕

Be my guest. 請便。這句話的意思因使用場合而有所不同，例如說「我請客」也可用 **Be my guest.**

think nothing of 認為無所謂

here [hir] *interj.* 喂 (喚人注意之詞)

hey [he] *interj.* 喂

You bet 當然 (= You can be sure; Certainly)

impose [im'poz.] *vi.* 打擾; 強人所難

〔背景說明〕

Be my guest. 照字面的意思是「我請客。」也就是免費招待對方，讓對方身心都不須負擔。根據這個意思，凡是要表示「請便」、「別客氣」，都可用這句話。

例如有人跟我們借電話，說：May I use your telephone, please? 就可用 **Be my guest.** 回答。別人說 May I sit down? 或 May I borrow your ball point pen? 我們也可以用 **Be my guest.** 回答。

Feel free. 「不要拘束。」也可用來代替 **Be my guest.**

SITUATION 2

First come, first served.

Dialogue 1

A: They're having a furniture sale at Far Eastern.

遠東公司正在傢俱大減價。

B: Maybe I should go there next week.

或許我下星期該去那裡。

A: No, you have to hurry. It's for one day only.

不，你得趕快。那只有一天。

B: Should we go there tonight, then?

那麼，我們該今晚去嗎？

A: Yes, I think so, because it's first come, first served.

是的，我是這麼想，因為捷足先登。

B: O.K. I'll pick you up after work.

好的。我下班後來接你。

Dialogue 2

A: What are you studying this afternoon?

你今天下午要學什麼？

B: I'm taking a typing class.

我要上打字課。

A: Do you have a typewriter at home to practice on?

你家裡有打字機練習嗎？

B: No, but I can use the typing lab anytime.

沒有，但是我隨時可用打字間。

A: Do you have to reserve a typewriter?

你得先訂打字機嗎？

B: No, it's on a first-come, first-served basis.

不必，那是先去的人先用的。

Dialogue 3

A: Our school is presenting a special concert tonight.

我們學校今晚將演出一場特別的音樂會。

B: Oh really? What sort of concert?

真的啊？那種音樂會？

A: It'll be folk music from different countries.

是來自各國的民謠。

B: I'd like to come. Do I need to make reservations?

我想去。我要先定位嗎？

A: No, it's first come, first seated.

不用，那是先到先坐的。

B: What time is it? I should go early.

幾點鐘？我該早點去。

〔舉一反三〕

A: Should we go to the big sale today?

我們今天要去大拍賣嗎？

B: Yes, we'll have to go early. It's first come, first served.

是的，我們得早點去。捷足先登。

A: I heard they're giving away free tickets for the theater.

我聽說他們在送免費戲票。

B: Yes, let's hurry. It's first come, first served.

是的，我們趕快。先到先得。

A: Do we have to reserve a tape recorder in the language lab?

我們得預定語言教室的錄音機嗎？

B: No, it's on a first come, first served basis.

不用，那是先到先用的。

A: Should we make reservations for the play?

我們要預定這話劇的座位嗎？

B: No, it's first come, first seated.

不用，那是先到先坐的。

A: Isn't there a sale on suits at Shin Kong?

新光公司不是有套裝大減價嗎?

B: Yes, suits are half price for one day only.

是的, 套裝只道一天半價。

〔註釋〕

First come, first served. 先到先得; 捷足先登。

lab [læb] *n.* 實驗室; 研究室

give away 贈送

the theater 戲劇; 戲劇表演

recorder [rɪ'kɔ:də] *n.* 錄音機



SITUATION 3

Can you save my place, please?

Dialogue 1

A: Excuse me. Do you have the time?

對不起。你知道幾點嗎？

B: Yes. It's 10:45.

知道。現在是十點四十五分。

A: Oh, no, I've got to make a phone call. Can you save my place, please?

哦，不。我得打電話。請你幫我留位置好嗎？

B: Sure. Go ahead.

好的，去吧。

A: I should be back in a few minutes.

我過幾分鐘就回來。

B: No problem.

沒問題。

Dialogue 2

A: Oh, dear!

噢，老天！

B: What's the matter?

怎麼了？

A: I'm afraid I've left my purse in my car!

我恐怕把錢包放在汽車裡了！

B: Well, you'd better go and get it before you buy your ticket.

那麼你最好在買票前去拿來。

A: Could you save my place in line, please?

請你幫我排隊留位置好嗎？

B: Yes, of course. Hurry up!

好，當然好。趕快！

Dialogue 3

A: Excuse me. Are you in line?

對不起。你在排隊嗎？

B: No, I'm not. The line starts over there.

不，我沒在排隊。隊伍從那裡開始。

A: Has it been moving?

它在動嗎？

B: Yes, I think it's moving pretty fast.

是的，我想它動得很快。

A: I'd better get in line right now.

我最好馬上就排隊。

B: Yes, I guess you should.

是的，我想你應該這樣。

【舉一反三】

A: Could you save my place, please?

請你幫我留位置好嗎？

B: Certainly, go ahead.

當然，去吧。

A: Can you save my place in line? I have to get something.

你幫我排隊留位置好嗎？我得去拿一樣東西。

B: O.K. But don't take too long.

好的，但是不要太久。

A: Excuse me. Is this the line for the cafeteria?

對不起。這隊伍是排到自助餐廳的嗎？

B: Yes, it is.

是的，它是。

A: Can I have a hamburger and some coffee?

給我一份漢堡和咖啡好嗎？

B: I'm sorry, you'll have to get in line.

抱歉，你得排隊。

A: Can you save my place? I have to go outside.

你能不能幫我留個位置？我得到外面去。

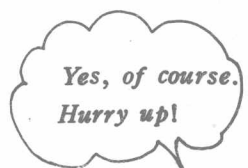
B: Yes, but please hurry.

好的，但請快點。

〔註釋〕

Do you have the time? 你知道幾點嗎? Do you have time? 你有空嗎?

cafeteria [ˌkæfə'tɪrɪə] n. 自助餐館



Yes, of course.
Hurry up!



Could you save
my place in line,
please?

SITUATION 4

Can you keep an eye on my bag?

Dialogue 1

A: Excuse me, sir.

對不起，先生。

B: What can I do for you?

要我為你做什麼嗎？

A: Can you keep an eye on my bag?

請你幫我看管我的袋子好嗎？

B: Certainly. Will you be gone long?

好的。你會去很久嗎？

A: No, I just have to make a phone call.

不會，我只要去打個電話。

B: Go ahead. It'll be safe with me.

去吧。我會好好保管你的袋子。

Dialogue 2

A: Where's my jacket?

我的夾克在那裡？

B: I don't know. Where did you leave it?

我不知道。你把它放在那裡？

A: I just put it on this chair and now it's gone.

我剛才就放在這張椅子上，現在却不見了。

B: Are you sure?

你確定嗎？

A: Of course I'm sure! I bet somebody stole it.

我當然確定！我敢打賭一定是被偷了。

B: You should have kept an eye on it.

你本該注意的。